

KUĆNI RED

Dobrodošli! Želimo Vas upoznati s kućnim redom kako bi Vam boravak bio ugodan.

1. Na dan dolaska smještaj Vam je na raspolaganju od 14:00 sati. Na dan odlaska molimo napustite apartman do 10:00 sati.
2. Parkiranje je moguće na pripadajućem parkingu na koje će Vas uputiti osoblje.
3. Svaki apartman ima na raspolaganju 2 ležaljke na plaži.
4. Korištenje klime se dodatno naplaćuje 7€ po danu.
5. Molimo za odgovorno ponašanje i rukovanje apartmanskim inventarom.
Po dolasku gost je dužan platiti depozit u iznosu od 250 Eura te u slučaju štete snosi svu odgovornost.
Uništena posteljina i ručnici se naplaćuju 10 Eura po komadu.
6. Pušenje je dozvoljeno samo na terasi, ali ne i u apartmanu, uzmite u obzir moguću opasnost od požara.
7. Tijekom ljeta molimo dnevno iznosite smeće iz apartmana.
8. Prilikom izlaska iz apartmana molimo zatvorite prozore i zaključajte ulazna vrata. Isključite sve električne uređaje (klima...). Obavezno zatvorite vodu!
9. Obavezno skupite tendu preko noći i prilikom odlaska iz apartmana radi mogućnosti jakog vjetrova – nastala eventualna šteta se naplaćuje.
10. Preporučamo da sve vrijedne stvari spremate u sef jer za nestale stvari ne odgovaramo.
- 11. Strogo je zabranjeno stvaranje buke za vrijeme noćnog odmora od 23:00-08:00 sati.**
12. Neposredno pred odlazak gost je dužan ponuditi apartman na pregled osoblju, pospremljen i očišćen u stanju u kakvom je preuzet na korištenje, u protivnom se završno čišćenje naplaćuje 50 Eura
13. Ključevi se moraju vratiti po isteku najma. Za izgubljeni ključ naplaćuje se 65€ budući da je posebno izrađen za protuprovalna vrata.
14. Ukoliko odlučite da Vaš ugovoreni boravak prekinete ranije, dužni ste platiti cijelu rezervaciju boravka.
15. Cijena za uporabu apartmana za cijelo ugovoreno razdoblje naplaćuje se unaprijed.
16. Kućni red je sastavni dio najma i gost ga je dužan pri početku najma pročitati.

Potpis gosta

HOUSE RULES

Welcome! We would like to inform you of our house rules in order to ensure you and other guest's pleasant stay.

1. Upon your arrival you can move in at 14:00h. When your stay is over please leave the apartment until 10:00am.
2. Guests can park their cars on a parking place appointed by the host.
3. Every apartment has the right to use 2 sun loungers on the beach.
4. Usage of air conditioning is paid additional 7€/day.
5. Please handle all the apartment equipment with care. At the beginning of his stay, guest has to pay the 250€ deposit and is fully responsible for all damage of the property. Destroyed bedding and towels will be charged 10€ per piece.
6. Smoking is only allowed on the balcony, but not inside of the apartment because of the fire hazard.
7. When leaving the apartment please close all the windows, lock the door and turn off all appliances.
8. Please roll back the sunshade on the balcony during night and your absence from the apartment because of the risk of strong wind. Damage made to the sunshade will be charged additionally.
9. During the summer please take out the garbage on daily basis.
10. We recommend that all valuable belongings are kept in the safe since we are not responsible for any lost things.

11. Making noise is strictly forbidden between 23:00 and 08:00.

12. Before the departure guests are obligated to clean and show the apartment to the staff. Otherwise the final cleaning will be charged 50€.
13. Keys must be returned before the departure. In case of losing a key, guest needs to pay 65€ since it was custom made.
14. In case you decide to leave before your rented time expires you have to pay for the whole reserved period.
15. The rent needs to be paid in advance.
16. House rules are a part of the renting agreement and guest is obligated to read it in the beginning of his stay.

Signature

HAUSREGELN

Herzlich Willkommen! Wir möchten Ihnen unsere Hausordnung zu informieren, um Sie und andere Gäste angenehmen Aufenthalt zu gewährleisten.

1. Bei Ihrer Ankunft können Sie in um 14:00 h zu bewegen. Wenn Ihren Aufenthalt wird über, lassen Sie bitte die Wohnung bis 10.00 Uhr
2. Gäste können ihre Autos auf einer durch die Host ernannte Parkplätze parken.
3. Jede Wohnung verfügt über das Recht, 2 Liegestühle am Strand zu nutzen.
4. Die Verwendung von Klimaanlage muss bezahlt werden weitere 7€/Tag.
5. Wir empfehlen, dass alle Wertsachen im Safe aufbewahrt werden, da wir nicht für irgendwelche verlorenen Dinge verantwortlich sind.
6. Das Rauchen ist nur auf dem Balkon erlaubt, aber nicht in der Wohnung wegen der Brandgefahr.
7. Beim Verlassen der Wohnung, schließen Sie bitte die Fenster und die Türen. Ausschalten Sie alle elektrischen Geräte
8. Bitte machen sie der Sonnenschutz auf dem Balkon zu während der Nacht und Ihrer Abwesenheit von der Wohnung wegen der Gefahr von starkem Wind. Schäden an der Sonnenblende werden zusätzlich berechnet.
9. Nehmen Sie bitte den Müll täglich raus.
- 10. Lärm ist streng 23.00 Uhr bis 08.00 Uhr verboten.**
11. Bitte behandeln Sie die ganze Wohnung Ausrüstung mit Sorgfalt. Zu Beginn seines Aufenthaltes, der Gast muss die 250€ Kautions bezahlen und ist voll verantwortlich für alle Schäden der Immobilie. Zerstörte Bettwäsche und Tüchern werden 10€ geladen.
12. Vor der Abreise Gäste sind verpflichtet, zu reinigen und die Wohnung an die Mitarbeiter zu zeigen. Andernfalls ist die Endreinigung berechnet 50 €.
13. Die Schlüssel müssen vor der Abreise zurückgegeben werden. Bei dem Verlieren eines Schlüssels, die Gäste müssen 65 € zahlen.
14. Wenn Sie sich zu gehen entscheiden, bevor Ihr gemietetes Zeit abgekauft ist müssen Sie für die ganze reservierten Zeitraums bezahlen.
15. Die Miete muss vorausbezahlt werden.
16. Hausregeln sind ein Teil der Vermietungsvertrag und Gast ist verpflichtet, es im Anfang seines Aufenthalts zu lesen.

Signature

REGOLE DELLA CASA

Benvenuti! Vorremmo farvi conoscere le regole della casa per rendere il vostro soggiorno più piacevole.

1. Primo all'arrivo sistemazione è disponibile dalle 14:00. Il giorno della partenza vi preghiamo di liberare l'appartamento entro le ore 10:00.
2. Il parcheggio è disponibile nel parcheggio indirizzato dal personale.
3. Ogni appartamento ha il diritto di usare delle 2 sedie a sdraio sulla spiaggia.
4. Utilizzando clima costa 7€ al giorno.
5. Al suo arrivo, il cliente deve pagare un deposito di 250€, e nel caso di danni è pienamente responsabile. Saranno addebitati biancheria da letto e da bagno distrutto 10€ per pezzo.
6. È consentito fumare solo in terrazza, ma non in casa. Prendere in considerazione un possibile rischio di incendio.
7. Durante l'estate, pregare ogni giorno gettare rifiuti fuori.
8. Al momento di lasciare l'appartamento, si prega di chiudere le finestre e la porta. Spegner tutti gli apparecchi elettrici. Assicurarsi di chiudere l'acqua!
9. Assicurarsi di ritirare la tenda da sole di notte e quando si esce l'appartamento per la possibilità di forti venti. Risarcimento del danno fatto per la tenda sarà addebitato in aggiunta.
10. Si consiglia di memorizzare tutti gli oggetti di valore nella cassetta di sicurezza perché non siamo responsabili delle cose perdute.
- 11. È severamente vietato fare rumore durante il riposo notturno 23,00-08,00 ore.**
12. Poco prima di lasciare l'appartamento il cliente è tenuto a ripulire e ad offrire l'appartamento per la revisione del personale. In caso contrario, la pulizia finale verrà addebitata €50.
13. Le chiavi devono essere restituite al termine del contratto di locazione. Chiave perduta verrà addebitato i 65€ come è fatto appositamente per la porta di sicurezza.
14. Se si decide di interrompere la precedenza, si deve pagare l'intero soggiorno prenotazione.
15. Prezzo per gli appartamenti per l'intero periodo sarà addebitato in anticipo.
16. Regole della casa è parte integrante del contratto di locazione, e di essere vincolato dal momento della stipula del contratto di locazione esaminare.

La firma
